

celency the Governor, " That the Welfare and Happiness of His loving Subjects in this Province, which will ever be Objects of His Royal Care and Attention, do require that the said Ordinance should be altered and amended in several Provisions of it, which tend to restrain His Canadian Subjects in those Privileges they are intitled to enjoy in common with his natural born Subjects:" And therefore it is His further Royal Will and Pleasure, That it should be declared, And by His Honour the President of His Majesty's Council, by and with the Advice, Consent and Assistance of His Majesty's Council of this Province, and by the Authority of the same, *It is hereby Ordained and Declared*, That all His Majesty's Subjects in the said Province of *Quebec*, without Distinction, are intitled to be impannelled, and to sit and act as Jurors, in all Causes civil and criminal cognizable by any of the Courts or Judicatures within the said Province:

And for the more equal and impartial Distribution of Justice, *Be it further Ordained and Declared, by the Authority aforesaid*, That in all civil Causes or Actions between British born Subjects and British born Subjects, the Juries in such Causes or Actions are to be composed of British born Subjects only: And that in all Causes or Actions between Canadians and Canadians, the Juries are to be composed of Canadians only; and that in all Causes or Actions between British born Subjects and Canadians, the Juries are to be composed of an equal Number of each, if it be required by either of the Parties in any of the abovementioned Instances.

*And be it further Ordained and Declared, by the Authority aforesaid*, That His Majesty's Canadian Subjects shall and are hereby permitted and allowed, to practice as Barristers, Advocates, Attornies and Proctors, in all or any of the Courts within the said Province, under such Regulations as shall be prescribed by the said Courts respectively for Persons in general under those Descriptions.

*And be it further Ordained and Declared, by the Authority aforesaid*, That this Ordinance shall continue in Force until His Majesty's Pleasure be further known herein; and that so much of the said Ordinance of the said Seventeenth of September, 1764, as is not hereby altered and changed, shall and is hereby declared to be temporary only.

*GIVEN by the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq; President of His Majesty's Council, Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, this 1st Day of July, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.*

P: ÆMILS. IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
JA. PORTS, D. C. C.

**ORDONNANCE** Pour changer et reformer une Ordonnance de son Excellence le Gouverneur et Conseil de sa Majesté en cette Province, passée le Dix-septième Jour de Septembre, 1764.

**V**U que par une Ordonnance de son Excellence le Gouverneur et Conseil de sa Majesté de cette province, faite et passée le dix-septième jour de Septembre, 1764, intitulée, *Une Ordonnance pour régler et établir les Cours de Judicature dans cette Province*, Sa Majesté a bien voulu faire sçavoir sa volonté à ce sujet, par une adition instructive à sa dite Excellence le Gouverneur, " Que le bien-être et le bonheur de ses sujets dans cette province seront toujours l'objet de son soin et de son attention, " requerant que plusieurs articles dans la dite Ordonnance, qui tendent à reprimer ses sujets Canadiens des privilèges qu'ils ont droit de jouir en commun avec les sujets naturels, soient changés et reformés:" Et c'est pourquoi sa Majesté desire en outre, qu'il soit ordonné par le Lieutenant-Gouverneur (le Président du Conseil de sa Majesté) par et avec l'avis, le consentement, et l'aide du dit Conseil de cette province, et par l'autorité d'icetux, *Il est Ordonné et Déclaré, par ces Présences*, Que tous les sujets de sa Majesté en la dite province de Québec, sans aucune distinction, sont en droit d'être choisis pour former un corps de Jurés, de conclure et d'agir comme

T

Jurés